



**ТЕНДЕР  
ЗАКУПІВЛЯ ТОВАРІВ  
ДАТА: «30» серпня 2023 року  
ЗАПРОШЕННЯ ДО УЧАСТІ В ТОРГАХ  
(ЗУТ) № IPG 2023-049 ІВ  
НА ЗАКУПІВЛЮ ЗАСОБІВІВ  
ІНДИВІДУАЛЬНОГО  
СПЕЦІАЛЬНОГО ЗАХИСТУ ДЛЯ  
РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЕКТУ: «ЕКСТРЕНА  
ДОПОМОГА З ЖИТЛОМ ДЛЯ  
ПОСТРАЖДАЛОГО ВІД КОНФЛІКТУ  
НАСЕЛЕННЯ ТА РЕПАТРІАНТІВ» ЗА  
ФІНАНСОВОЇ ПІДТРИМКИ UNCHR.  
ДАТА ТА ЧАС ЗАКІНЧЕННЯ  
ПРИЙНЯТТЯ ПРОПОЗИЦІЙ:  
«13» вересня 2023 РОКУ - 12.59 год за  
східноєвропейським часом**

БЛАГОДІЙНА ОРГАНІЗАЦІЯ  
«БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД «ЯНГОЛИ  
СПАСІННЯ» –некомерційна, неполітична  
благодійна організація, що з 18.04.2022  
року надає всебічну допомогу та захист  
постраждалим від війни громадянам  
України, запрошує кваліфікованих  
постачальників надати ваші пропозиції  
щодо укладення угоди на постачання  
засобів індивідуального спеціального  
захисту для реалізації проекту: «Екстрена  
допомога з житлом для постраждалого від  
конфлікту населення та репатріантів» за  
фінансової підтримки UNCHR.

#### **1. ВИМОГИ.**

Постачальник має надати обов'язкову  
кількість товарів зазначених у Додатку 4  
та поставити товар за зазначеною  
адресою.

Постачальник з яким буде укладено угоду  
зобов'язується залишити фіксовану ціну на  
товар до моменту закупівлі всієї кількості  
товару.

У разі зміни ціни надати інформацію щодо  
збільшення на розгляд Голові Фонду.

Постачальник має надати підтверджуючі  
документи та/або сертифікати якості на  
товар, який повинен мати таку

**TENDER  
PURCHASE OF GOODS  
DATE: «30» August, 2023.  
INVITATION TO TENDER (ITT) NO.  
IPG 2023-049 IB  
FOR THE PURCHASE OF PERSONAL  
PROTECTIVE EQUIPMENT FOR THE  
PROJECT: "EMERGENCY HOUSING  
ASSISTANCE FOR CONFLICT-  
AFFECTED POPULATION AND  
REPATRIATES" WITH THE  
FINANCIAL SUPPORT OF UNCHR.  
DATE AND TIME OF THE DEADLINE  
FOR ACCEPTING PROPOSALS:  
13<sup>th</sup> of September 2023 -12:59 p.m. Eastern  
European time**

CHARITY ORGANIZATION  
"CHARITABLE FOUNDATION "ANGELS  
OF SALVATION" (hereinafter referred to as  
the Foundation) is a non-commercial, non-  
political charitable organization that, since 18<sup>th</sup>  
of April 2022, provides comprehensive  
assistance and protection to citizens of Ukraine  
affected by the war, invites qualified suppliers  
to submit their proposals for an agreement for  
the supply of personal protective equipment  
for the project implementation: "Emergency  
Housing Assistance for Conflict-Affected  
Population and Repatriates" with the financial  
support of UNCHR.

#### **1. REQUIREMENTS.**

The supplier shall provide the mandatory  
quantity of goods specified in Annex 1 and  
deliver the goods to the specified address.

The supplier with whom the contract will be  
concluded undertakes to leave a fixed price for  
the product until the moment of purchase of the  
entire quantity of the product.

In the event of a price change, provide  
information on the increase for consideration  
by the Chairman of the Foundation.

The supplier must provide confirming  
documents and/or quality certificates for the  
product, which must have such certification (if  
requested).



сертифікацію (на вимогу).

Фонд залишає за собою право не вибирати всю заявлену у торгах кількість товару.

## **2. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ТЕНДЕР**

### **2.1. ДОКУМЕНТИ, ЯКІ СКЛАДАЮТЬ ЗАПРОШЕННЯ ДО УЧАСТІ У ТЕНДЕРІ (ЗУТ)**

Зазначені нижче додатки є невід'ємною частиною цього Запрошення до участі у тендері:

Додаток 1: Кодекс постачальника.

Додаток 2: Реєстраційна форма постачальника.

Додаток 3: Згода на перевірку та вивчення інформації учасника торгів

Додаток 4: специфікація

Додаток 5: технічна специфікація.

Додаток 6: фінансова пропозиція.

### **2.2. ЗАПИТИ ТА РОЗ'ЯСНЕННЯ**

Учасникам тендеру пропонується подавати запити на роз'яснення щодо цього ЗУТ електронною поштою на [agurba@charity-aos.com](mailto:agurba@charity-aos.com)

Кінцевий термін отримання запитань «11» вересня 2023 року до 15.59 годин за східноєвропейським часом.

**ВАЖЛИВО БУДЬ ЛАСКА, ЗАУВАЖТЕ ВАШІ ТЕНДЕРНІ ПРОПОЗИЦІЇ НЕ ПОВИННІ БУТИ НАДІСЛАНІ НА ВИЩЕЗАЗНАЧЕНИЙ e-mail.**

Фонд надасть відповідь на отриманні запитання. Фонд може, на свій розсуд, скопіювати будь-яку відповідь на конкретне питання для всіх інших запрошених учасників.

## **3. ВАША ПРОПОЗИЦІЯ.**

Ваша пропозиція повинна бути складена українською мовою та/або англійською мовою.

Пропозиції слід подавати, користуючись наведеними Додатками трьома листами. Пропозиції, що не відповідають установленим формам, можуть не враховуватися.

The Foundation reserves the right not to select the entire quantity of goods declared in the auction.

## **2. INFORMATION ABOUT TENDER**

### **2.1. 2.1. DOCUMENTS THAT MAKE UP THE INVITATION TO PARTICIPATE IN THE TENDER**

The following annexes are an integral part of this Invitation to participate in the tender:

Annex 1: Supplier Code.

Annex 2: Supplier Registration Form.

Annex 3: Consent to verification and examination of the Bidder's information

Annex 4: specification.

Annex 5: technical specification

Annex 6: financial offer.

### **2.2. INQUIRY AND CLARIFICATIONS**

Bidders are invited to submit requests for clarification by e-mail to [agurba@charity-aos.com](mailto:agurba@charity-aos.com)

The deadline for receiving of questions is September 11, 2023 -15:59 p.m. Eastern European time

**IMPORTANT PLEASE NOTE YOUR TENDER OFFERS MUST NOT BE SENT TO THE ABOVE E-MAIL.**

The Foundation will provide an answer upon receipt of the question. The Foundation may, at its discretion, copy any answer to a specific question for all other invited participants.

## **3. YOUR PROPOSAL.**

Your proposal must be written in Ukrainian and/or in English.

Proposals should be submitted using the following Annexes in one letter. Proposals that do not comply with the established forms may not be considered.

Your proposal should consist of the following set of documents: TECHNICAL PROPOSAL, FINANCIAL PROPOSAL, BIDDER REGISTRATION



Ваша пропозиція повинна складатися з наступного комплексу документів: ТЕХНІЧНА ПРОПОЗИЦІЯ, ФІНАНСОВА ПРОПОЗИЦІЯ, РЕЄСТРАЦІЯ УЧАСНИКА

#### **4. РЕЄСТРАЦІЯ УЧАСНИКА:**

Реєстрація обов'язкова для участі в тендерах та/або закупівлі. Реєстраційні документи та Додаток 2: **Реєстраційна форма**, надсилається окремо від тендерної пропозиції.

Компанії, які не зареєструвалися в базі даних нашої організації не можуть прийняти участь в тендерах, і наша організація не може купувати товари та/або послуги у цих компаній. Якщо представники Вашої компанії побачили сповіщення о тендері та зацікавлені прийняти участь в ньому, але не пройшли процес реєстрації в нашій базі даних, Вам необхідно всі документи додати до тендерної пропозиції. Документи повинні відповідати всім вимогам, інакше Ваша компанія не зможе прийняти участь в тендері і буде автоматично дискваліфікована.

Для реєстрації Ви повині в строк до часу закінчення прийняття пропозицій надати на адресу Procurement@charity-aos.com або в запечатаних конвертах на адресу Фонду вул. Гоголя, б.15А, офіс 808, м. Дніпро, Дніпропетровська обл., Україна, 49044 з поміткою «Документи для реєстрації в базі даних»:

Заповнити Додаток 2 «Реєстраційна форма постачальника»

Надати реєстраційні документи.

#### **Для юридичних осіб:**

а) копії сторінок статуту – першої, сторінки з видами діяльності й сторінки про повноваження директора;

б) копії свідоцтва про державну реєстрацію (для зареєстрованих до 07.05.2011 року, якщо їм не було видано Виписку) або Виписки з Єдиного державного реєстру

#### **4. PARTICIPANT REGISTRATION.**

Registration is mandatory for participation in tenders and/or procurement. Registration documents and Annex 2: **Registration Form**, shall be sent separately from the tender offer.

Companies that are not registered in our organization's database cannot participate in tenders, and our organization cannot purchase goods and/or services from these companies. If the representatives of your company saw the notification about the tender and are interested in taking part in it, but did not go through the registration process in our database, you need to add all the documents to the tender offer. Documents must meet all requirements, otherwise your company will not be able to participate in the tender and will be automatically disqualified.

To register, you must submit to Procurement@charity-aos.com or in sealed envelopes to the address of the Foundation, 15A, Hohol str, office 808, Dnipro city, Dnipropetrovsk region, Ukraine, 49044 before the end of the offer acceptance period with the mark "Documents for registration in the database":

1. Fill out Appendix 2 "Supplier registration form"
2. Provide registration documents.

#### **For legal entities:**

a) Copy of company charter (the first page, pages with directorship authority

b) copies of the certificate of registration (for registered by 07.05.2011 if they were not issued an Extract) or Extract from the Unified State Register of Legal Entities and private entrepreneurs;



юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців;

е) Витяг з Єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців в якому зазначаються основні види діяльності (приймаються в тому числі витяги з відкритих джерел).

д) витяг з реєстру платників податку на додану вартість або єдиного податку (приймаються в тому числі витяги з відкритих джерел та особистого кабінету платника податків);

#### **Для ФОП:**

а) копії свідоцтва про державну реєстрацію (для зареєстрованих до 07.05.2011 року, якщо їм не було видано Виписку) або Виписка з Єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців;

б) Витяг з Єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців в якому зазначаються основні види діяльності (приймаються в тому числі витяги з відкритих джерел).

с) витяг з реєстру платників податку на додану вартість або єдиного податку (приймаються в тому числі витяги з відкритих джерел та особистого кабінету платника податків);

**ЗВЕРТАЄМО ВАШУ УВАГУ** – в тендері можуть приймати участь тільки зареєстровані учасники.

#### **ТЕХНІЧНА ПРОПОЗИЦІЯ:**

- Додаток 5: технічна специфікація. Технічні характеристики товарів, які запитує Фонд, наведені у Додатку 4, а пропозиція має бути надана згідно формами, наведеної у Додатку 5.

- Додаток 3: Згода на перевірку та вивчення інформації учасника торгів

- Додаток 1. Кодекс постачальника.

- Минулий досвід: будь ласка, надішліть інформацію мінімум щодо одного контракту, успішно виконаного протягом останніх трьох років, за яким ваша компанія надавала послуги з

c) Extract from the Unified State Register of entities and private entrepreneurs stating the main activities (extracts from open sources are accepted).

d) Extract from the Register of VAT payers or single tax payers (extracts from open sources and the taxpayer's personal account are accepted);

#### **For INDIVIDUAL ENTREPRENEURS:**

a) copies of the certificate of registration (for registered by 07.05.2011 if they were not issued an Extract) or Extract from the Unified State Register of Legal Entities and private entrepreneurs;

b) Extract from the Unified State Register of entities and private entrepreneurs stating the main activities (extracts from open sources are accepted).

c) Extract from the Register of VAT payers or single tax payers (extracts from open sources and the taxpayer's personal account are accepted);

#### **PLEASE NOTE - only registered participants can participate in the tender.**

Your proposal must consist of the following set of documents:

#### **TECHNICAL PROPOSAL:**

- Annex 5: technical specification. The technical specifications of the goods requested by the Fund are given in Annex 4, and the proposal should be submitted in accordance with the forms given in Annex 5.
- Annex 3: Consent to verification and examination of the Bidder's information
- Annex 1. Supplier Code.
- Past experience: please provide information on at least one contract successfully completed within the last three years, under which your company has provided services for the



постачання засобів індивідуального спеціального захисту, які необхідне відповідно до Додатку 4, та його впровадження кінцевому Замовнику на території України.

У Вашій пропозиції необхідно чітко вказати, чи повністю пропонувані вами товари відповідають наведеним специфікаціям. Також чітко зазначте та висвітліть усі невідповідності наведеним характеристикам, якщо такі є. Підтвердження повної відповідності щодо запропонованих засобів індивідуального спеціального захисту відповідно до Додатку 4 цього тендеру. Учасник тендеру повинен вказати будь-які розбіжності щодо необхідних специфікацій, якщо такі є.

#### **ФІНАНСОВА ПРОПОЗИЦІЯ:**

- з підписом та печаткою: належним чином заповнена форма фінансової пропозиції, Додаток 6.

Ціна повинна включати всі податки.

Ви зобов'язані зберегти чинність своєї пропозиції протягом 30 календарних днів починаючи з дати закінчення прийняття тендерних пропозицій.

#### **5. ПОДАННЯ ТЕНДЕРНОЇ ПРОПОЗИЦІЇ**

Пропозиції слід подавати електронною поштою, при цьому додатки одним листом повинні надаватися у форматі pdf, jpeg, завірені підписом та печаткою підприємства ( якщо є), можливе надання документів у форматі excel, word або інших форматах.

Майте на увазі, що політика щодо електронних листів, яку використовує Фонд, обмежує розмір вкладених файлів до максимум 24 Мб, тому може бути необхідним надіслати більше одного електронного листа, щоб подати всі документи. Будь ласка, в полі теми електронного листа вкажіть: - Фінансова (або Технічна або Реєстрація учасника) пропозиція **IPG 2023-049 IB** - Назву вашої

supply of personal protective equipment required in accordance with Annex 4 and its implementation to the end customer in Ukraine.

In your proposal, you must clearly indicate whether the goods you offer fully comply with the specifications provided. Also, clearly indicate and highlight any inconsistencies with the specifications, if any.

Confirmation of full compliance with the proposed personal protective equipment in accordance with Annex 4 of this tender. The Tenderer shall indicate any discrepancies in the required specifications, if any.

#### **FINANCIAL PROPOSAL:**

- signed and sealed: duly completed financial proposal form, Annex 6.

The price must include all taxes.

You are required to keep your offer valid for 30 calendar days from the closing date for receipt of bids.

#### **5. SUBMISSION OF THE TENDER PROPOSAL**

Proposals should be submitted by e-mail, while annexes should be attached in one letter and must be provided in pdf, jpeg format, certified by the company's signature and seal (if any), it is possible to submit documents in excel format, word or other formats.

Please note that the email policy used by the Fund limits the size of attachments to a maximum of 24 MB, so it may be necessary to send more than one email to submit all documents. Please indicate in the subject field of the email: - Financial (or Technical or Participant Registration) proposal **IPG 2023-048 IB** - Name of your company - Number of emails sent (for example: 1/ 2, 2 / 2)

Example: **IPG 2023-048 IB**, Company NAME, Financial offer- 1/2

The tender offer should be sent to the e-mail: Procurement@charity-aos.com or in sealed envelopes to the address of 15A, Hohol str, office 808, Dnipro city, Dnipropetrovsk



компанії - Кількість надісланих електронних листів (наприклад: 1 / 2, 2 / 2)  
Приклад: IPG 2023-049 ІВ, Компанія НАЗВА, Фінансова пропозиція- 1 / 2

Тендерна пропозиція повинна надсилатися на електронну пошту : [Procurement@charity-aos.com](mailto:Procurement@charity-aos.com) або в запечатаних конвертах на адресу Фонду вул. Гоголя, б.15А, офіс 808, м. Дніпро, Дніпропетровська обл., Україна, 49044

Термін подання «ІЗ» вересня 2023 року - 12.59 год за східноєвропейським часом,

#### **6. ПРИЙНЯТТЯ ПРОПОЗИЦІЇ**

Фонд може на власний розсуд продовжити термін подання тендерних пропозицій, письмово повідомивши про це всіх можливих постачальників на офіційному сайті Фонду.

Зверніть, будь ласка, увагу на те, що Фонд не зобов'язаний вибрати будь-яку з фірм або фізичних осіб, які подають тендерні пропозиції й у жодний спосіб не бере зобов'язання щодо вибору фірми (фізичної особи), яка пропонує найнижчу ціну. Крім того Угода буде укладена з учасником, пропозиція якого вважатиметься такою, що найбільш відповідає потребам, а також загальним принципам Фонду, зокрема економії та ефективності й найкращого співвідношення ціни і якості.

Після вибору переможця рішення оголошується всім учасникам торгів у п'ятиденний термін на електронну пошту учасника, за допомогою телефонного зв'язку або іншими засобами. Пояснення надаються лише за вимогою. При цьому конфіденційна інформація учасника торгів ні за яких обставин не підлягає розголошенню іншим постачальникам або офіційним особам, які не задіяні в процесі оцінки безпосередньо.

#### **7. ОЦІНКА ПРОПОЗИЦІЙ ТА ВИЗНАЧЕННЯ ПЕРЕМОЖЦЯ.**

region, Ukraine, 49044

**Submission deadline 13<sup>th</sup> of September 2023 -12:59 p.m. Eastern European time.**

#### **6. ACCEPTANCE OF THE OFFER**

The Foundation may, at its sole discretion, extend the deadline for submission of tenders by notifying all potential suppliers on the Foundation's official website.

Please note that the Foundation is not obliged to select any of the firms or individuals that submit tender offers and in no way undertakes to select the firm (individual) that offers the lowest price.

In addition, the Agreement will be concluded with the participant whose proposal is considered to be the one that best meets the needs and the general principles of the Foundation, in particular economy and efficiency and the best ratio of price and quality.

After the winner is selected, the decision shall be announced to all participants within five days by e-mail, telephone or other means. Explanations shall be provided only upon request. Under no circumstances shall confidential information of the participant be disclosed to other suppliers or officials not directly involved in the evaluation process.

#### **7. EVALUATION OF PROPOSALS AND DETERMINATION OF THE WINNER**



Найкраща пропозиція визначається шляхом порівняльного аналізу на основі наступних критеріїв оцінки:

- Надання документів щодо реєстрації в Фонді,
- Відповідність технічним характеристикам ,
- Найнижча цінова пропозиція.

Пропозиції повині відповідати фіксованим умовам закупівлі:

7.1. Учасник має відповідати наступним попереднім умовам, щоб його пропозиція була прийнята для участі у конкурсі:

**Для юридичних осіб:**

- а) копії сторінок статуту – першої, сторінки з видами діяльності й сторінки про повноваження директора;
- б) копії свідоцтва про державну реєстрацію (для зареєстрованих до 07.05.2011 року, якщо їм не було видано Виписку) або Виписка з Єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців;
- в) Витяг з Єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців в якому зазначаються основні види діяльності (приймаються в тому числі витяги з відкритих джерел).
- д) витяг з реєстру платників податку на додану вартість або єдиного податку (приймаються в тому числі витяги з відкритих джерел та особистого кабінету платника податків);

**Для ФОП:**

- а) копії свідоцтва про державну реєстрацію (для зареєстрованих до 07.05.2011 року, якщо їм не було видано Виписку) або Виписка з Єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців;
- б) Витяг з Єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців в якому зазначаються основні види діяльності (приймаються в тому числі витяги з відкритих джерел).

The best offer is determined by a comparative analysis based on the following evaluation criteria:

- Providing documents for registration with the Fund,
- Compliance with technical specifications,
- The lowest price offer.

Proposals must comply with fixed procurement terms and conditions:

7.1. The Participant shall meet the following preliminary conditions in order to be accepted for participation in the tender:

**For legal entities:**

- a) copies of pages of the charter - the first page, the page with the types of activities and the page on the director's powers;
- b) copies of the certificate of state registration (for those registered before May 07, 2011, if they have not been issued an extract) or an extract from the Unified State Register of Legal Entities and Individual Entrepreneurs;
- c) An extract from the Unified State Register of Legal Entities and Individual Entrepreneurs indicating the main types of activities (extracts from open sources are also accepted).
- d) Extract from the register of value added tax or single tax payers (including extracts from open sources and the taxpayer's personal account);

**For individual entrepreneurs:**

- a) copies of the certificate of state registration (for those registered before 07.05.2011, if they have not been issued an extract) or an extract from the Unified State Register of Legal Entities and Individual Entrepreneurs;
- b) An extract from the Unified State Register of Legal Entities and Individual Entrepreneurs indicating the main types of activities (extracts from open sources are also accepted).
- c) Extract from the register of value added tax or single tax payers (including extracts from open sources and the taxpayer's personal account);



с) витяг з реєстру платників податку на додану вартість або єдиного податку (приймаються в тому числі витяги з відкритих джерел та особистого кабінету платника податків);

7.2. Технічна складова пропозиції буде оцінюватися тендерним комітетом за критеріями **ПРОЙДЕНО** або **НЕ ПРОЙДЕНО**. Пропозиції повинні відповідати наступним вимогам:

- Технічні характеристики,
- Термін поставки не більше 5 календарних днів,
- Умови оплати: 100% післяплата на протязі 3 календарних днів після отримання товару та підписання видаткової накладної.
- В вартість товарів входить доставка до зазначеного місця в Додатку 5.
- Додаток 3: Згода на перевірку та вивчення інформації учасника торгів
- Підписаний Додаток 1. Кодекс постачальника.
- Минулий досвід.

7.3. Ваш окремий Додаток 6 - Фінансова пропозиція має містити загальну пропозицію в єдиній валюті у гривнях. Постачальник, який надасть найнижчу ціну за цими фіксованими умовами буде оголошено Переможцем.

#### **8. ВАЛЮТА ТА УМОВИ ОПЛАТИ**

Угода на закупівлю товарів, яка буде укладена в результаті цього тендеру, буде оформлена в Українській гривні. Оплата здійснюватиметься згідно з Загальними умовами закупівлі товарів у валюті, в якій укладено договір, у безготівковій формі. Платежі ініціюватимуться після підтвердження успішного виконання контрагентом умов Угоди з Фондом. Умови оплати - 100 % післяплата протягом трьох робочих днів з дати остаточного постачання товару.

Витрати на підготовку тендерної пропозиції та переговори щодо договору,

7.2. The technical component of the proposal will be evaluated by the tender committee according to the criteria PASS or FAIL. Proposals must meet the following requirements:

- Technical specifications,
- Delivery time not exceeding 5 calendar days,
- Payment terms: 100% cash on delivery within 3 calendar days after receipt of the goods and signing of the invoice.
- The price of the goods includes delivery to the place specified in Annex 5.
- Annex 3: Consent to verification and study of the Participant's information
- Signed Annex 1. Supplier Code.
- Past experience.

7.3. Your separate Annex 6 - Financial Proposal shall contain the total offer in a single currency in UAH.

The Supplier who provides the lowest price under these fixed terms and conditions will be declared the Winner.

#### **8. CURRENCY AND TERMS OF PAYMENT**

The agreement for the purchase of goods to be concluded as a result of this tender will be executed in Ukrainian Hryvnia. Payment will be made in accordance with the General Terms and Conditions for the Purchase of Goods in the currency in which the contract is concluded, in a non-cash form. Payments will be initiated after confirmation of the successful fulfillment of the terms of the Agreement with the Foundation by the counterparty. Payment terms - 100% cash on delivery within three business days from the date of final delivery of the goods.

The costs of preparing the tender and negotiating the contract, including any related travel, are not reimbursable and may not be





включно з будь-якими пов'язаними поїздками, не підлягають відшкодуванню та не можуть бути включені до прямих витрат, понесених у зв'язку з виконанням завдання. Будь-яка діяльність або витрати, понесені під час підготовки контракту до фактичного підписання контракту, несе Учасник тендеру. Попереднє повідомлення або інформація про присудження не вважається контрактом.

included in the direct costs incurred in connection with the assignment. Any activities or costs incurred in the preparation of the contract prior to the actual signing of the contract shall be borne by the Tenderer. An advance notice or award information shall not be considered a contract.

**Голова тендерного комітету  
БО «БФ «АНГОЛИ СПАСІННЯ»/  
Head of the Tender Committee  
CO "CF "ANGELS OF SALVATION"**

**Михайло МИШЕНИН/  
Mykhailo MISHENIN**

